

Cap à l'Est

IX. évad:

Petőfi és Sládkovič

Fesztivál nyitva áll minden nemzetek, nyelvek, művészet és vallás tagjainak

Már kilenc éve járunk két műemlék körül, melyek elvannak helyezve az egykori Líceum falán a Szentháromság térén...

Táblák emlékeztettek a két költő jelenléterre, akik elkezdték a költészetét Selmecebányán.

Az egyik szlovákulírt ...a maga idilikus múzsája csodálói zárt köreiben, a másik írta magyarul és a magyar nép nemzeti hőssé vált (a költő - a lázadás vezetője)

Semmiképpen nem akarjuk szembe állítani őket, éppen ellenkezőleg meglepő módon rájövünk hogy mindkettőnek volt ugyanaz a tanár, mester ... Sládkovič tudatos befelé forduló, kitűnő tanuló, nemzeti hős, Stúr utódja, a férfi aki tiszteli az igazi értékeket ...és Petőfi fanatikus, felvilágosult a francia forradalomról, extraveral, gyenge diák, aki a tanítás helyett iskola mögéjárt cigányokká, egy elkötelezett költő, és persze a romantikus hős, aki részt vett a Szekesvári csalásban, és aki 10 éves korában konfirmált a Koltár Jánosnál. Mindezek ellenére ez a két ember jelenleg is közelinek tűnnek, amikor szembe kell állnunk egyre gyorsabb csavarodó spirális folytonos változásainak.

Idén meghívjuk korabeli magyar költőket, akiket belevonjuk a költők körébe akik már elhunytak, és szintén találkozhatnak korabeli költőkkel. Inkább mind egy tudományos vitában szívelyesen fogadjuk őket a baráti találkozón a két Szalamander jelében – Sládkovič Andrej és Petőfi Sándort – az egyik aranyszínű a másik ezüstsínű, az egyik napsütéses, másik megvilágítja a sötétséget, egyik mint az életadó nap csillag, második mint fénylő csillag az éjszakában ...

Úgy mint minden évben, idén is Cap à l'Est elhossa közönségnek a legtehetségesebb művészeket a nem mindennapi helyszínekre amelyiek megismételhetetlenek ebben a városban.

Pierre Dubrunquez „Önmagában befejezetlen“

Kiállítás (2011 augusztus 1. – 31.)

Selmecebánya, Jorgesz ház, Szentháromság tér

A kiállítás hivatalos megnyitása 2011. augusztus 15., 16.30-kor

„Az ember nem lehetbiztos abban, hogy ismeri a világot, hogy látja, hogy hallja ha úgy lenne, nem lenne festészet, költészet, zene...” Roger Munier

A kiállítással egybekötve Capalest bemutatja új helyet, amelyik az a Líceum mellett van, melyiket mindkét költő látogatott – Jorgesz ház. Számunkra úgy tűnik, mint egy ideális hely olyan kreatív szellemű költő fogadtatásra akiben él maga a természet, és saját formája érzelmekben átítatódott az akarat és az érzelmek amelyeket hajtja a vágy. Az Univerzum célja

hogy formálja az értelmet...és élvonalában áll a művészet. Pierre egyértelműen tartozik a kivételes úttörők közé az kétértelműség időszakában, elvesztése alapjainak megerősítése és világitótornyok ...

Nem szabad kihagyni ... fogyasztás korlátozás nélkül

Cap à l'Est, együttműködésben a Jorgesov dom a.s. és az Diela a Dielka üzlettel

Cap à l'Est gyerekeknek

Franciául játékban

Tevékenységek és játékok francia nyelven gyermekek számára. A gyerekek ezúttal, egy játékos módon megtanulják az alapokat (első számok, irányok, színek, és az alapvető kifejezéseket). Az 5 évtől idősebb gyermekek számára.

Vezeti Nicolas Guy, az igazgató l'Alliance Française Banská Bystrica

Péntek, 2011 augusztus 19.-én, 15.00 - kor

Szombat, 2011 augusztus 20.-án, 15.00 - kor

Vasárnap, 2011 augusztus 21.-én, 10.30 - kor

Alapfokú Művészetoktatási Iskola, a Szent háromság tér/belépés díjtalan

Cap à l'Est régióban

Láthatatlan katedrális bemutatja:

Dalok John Dowland-tól és William Shakespeare szonettjei

Meghívjuk Önt a Bertrand Dazina dobogóra a Cap à l'Est közönségnek már jól ismert zenei kíséretével. Ez a különleges csoport koncert hoz Shakespeare szonettjeiben és a dalokat és zenét a John Dowlandtól aki partnere volt a Shakespeare GlobeTheatre, valamint Thomas Marley-nek és Jacob van Eyck-nek.

Bertrand Dazin – *nagybőgő*

Robin Troman – *fuvola*

Michie Kuryu – *mélyhegedű*

Charles Raguin – *lant*

Michel de Maulne et Mariana Danadová – *szavalók*

2011 augusztus 16.-án 19.00-kor Körmöcbánya *Az Alexandriai Szent*

Katalin Templomja

2011 augusztus 17.-én 20.00-kor Dudince *Szűz Mária a békesség*

Anya Templomja

2011 augusztus 18.-án 17.00-kor Zólyom *A Zólyomi kastély*

kápolnája

Láthatatlan katedrális: *Az egyensúlytalanságok a világban melyiket elborított világgazdasági totalitárius rendszer, nemtörődömség és a hajthatatlansága, és a vakság saját családjá iránt, az emberiség elvesztette csomópontjait, a hitet és az álmait...elképzelünk a buktatókat és a romokat...romokat melyek az alapok régi vágású, most láthatatlan katedrálisnak. Ezeket alapokat, melyeket szeretnénk újjáépíteni, nekik adni az emberiség alapelveket és végül, elvezetnek minket a saját belső fenyében...*

Fesztivál előtti est

Adelaide Panaget zongora koncertje

Rendkívüli művész, Adelaide Panaget, zongorázni elkezdett 6 éves korában Thierry Masson irányítása alatt, folytatódott a Párizsi Nemzeti Konzervatóriumban, és a mai napig kíséri őt Pascal Amoy, Nicolas Agelich, Pallottini Romano, Claire Desert és Ammá Flammer annak az érdekében, hogy segítsenek neki kibontakozni a temperamentum és igazán eredeti érzékenységet. Saját élete útján találkozott több zongora tehetséggel, többek között Jean Claude Pennetierom, aki részt vett a fesztivál első évében. Az ő változatos repertoárt, amelyet befolyásolták a Babadjaniho és Manuel de Falla munkái, szintén bemutatja értelmezését Liszt, Schubert és Debussy alkotásairól..... Szintén bemutatja eklektikus választékát az Európai Cap à l'Est Fialat előadóktól.

2011 augusztus 18-án, 19.00-kor

Szent Katalin Templomja/belépő 6,90 €/ 3,50€

Péntek, augusztus 19.

Nyelvek Babilonja, 15.00-kor

A szokásos módon idén is Cap à l'Est-i költők Libresso Kávézóban találkoznak, hogy üdvözljük az új vendégeket, és és bemutatkozzanak az anyanyelvükön. Az idei évadot jellemzi a szlovák, magyar és francia mint munka nyelv. A fesztivál első pillanatjai... mágikus pillanat, amely egyesíti a szavakat összes jelenlegi költők nyelveiken.

Előadóművészek: *Krisztina Tóth, Ján Švantner, Aksinia Mihailova, Mária Ferencuhová, Guy Goffete, István Vörös, János Háy, János Terey, Tiziana Colusso, Franco Falasca, Dagnija Dreika, Jozef Mihalkovič, László Tóth*

Libresso Kávézó/ belépés díjtalan

15.00 kor Emlékeztető: Franciaúl játékban vezeti Nicolas Guy az BB AF igazgatója.

MEGNYITÓ

18.00 kor, Szent háromság tér

RITKA MAGYAR BANDA

Korpás Éva – *ének*

Horsa István – *hegedű, kontra, kecskeduda*

Alt István – *hegedű, kontra*

Hanusz Zoltán – *kontra, brácsa, bőgő*

Lelkes Tibor – *bőgő, tangóharmonika*

A világzene korában, amikor a zenekarok többsége új fajta hangzásokkal próbálkozik, a hagyományos magyar népzeneét játszó Ritka Magyar Banda - Hungarian Folk Band hisz abban, hogy az évszázadok alatt letisztult muzsika helyett nem lehet tökéletesebbet kitalálni. A zenekar erdélyi és felvidéki népzeneiben mélyült el leginkább, a zenekar tagjai két ország (Szlovákia és Magyarország) zenészeiből állnak. Azért, hogy a különböző régiók zenéjét az eredeti hangszerelésben tudják megszólaltatni, a zenekar minden tagja több hangszeren is játszik. Éneklés Korpás Éva, énekes rendkívüli tehetséges hangjával.

A Szent háromság tér / ingyenes belépés

19.15-kor

Láthatatlan katedrális bemutatja:

Dalok John Downlad-tól és William Shakespeare szonettjei

Mint "művészi alkotások" a szétszóródás ilyen jellegű vagy a költészet, vagy igazság? Itt a kérdés, amit feltett William Shakespeare miközben megírta szonetteket, és amelynek szüksége van megfelelni minden igazi művésznak: „Szórakozásból vagyok itt, vagy arra hogy vizsgáljam meg és alakítsam szavakat“. Ez a láthatatlan katedrális azért van itt hogy létrehozza a megtestesüljön... Szerelem ez a koncert alatt úgy vet fel, mint egy piros szalag, amely összeköti a zeneszerzőt és költőt ma, úgy ahogy ez történt a múltban a Globe színházban Globe, mint egy akarát szimbóluma az igazsághoz, a szeretet és a tökéletes szépséghez. Ez egy láthatatlan katedrális, mint egy alma gyermek tenyéren, amely egyesíti a levegőt a szívveréssel ... és a Földi légzéssel....

Szent Katalin Templomja/belépő 6,90€/3,50€

Szombat 2011 augusztus 20.

10.30 Költők a bányában

költészet olvasása

Szlovák és magyar költők találkoznak a föld gyomrában és megosztják verseket és megjelenítéseket.

Vezeti Vallová Miroslava

Találkozunk 10.00-kor a szabadtéri múzeumban hogy közösen készítsünk elő és menjünk le a bányába.

Bányászati Múzeum - múzeum /ingyenes belépés

Taxi - indulás a Városházától

15.00 órakor, Emlékeztető: **Franciaul játékbán** (vezeti Nicolas Guy az BB AF igazgatója)

15.00 kor Összefonódott szívek

Jelenlévő költők bemutatják a jelenlegi költők verseit.

Vezeti: Miroslava Vallová

Libresso Kávészó/ belépés díjtalan

17.00-kor Hódolat Bartók Bélanak

hegedűszóló – Patrick Chemla

Patrick nagyon érzékeny művészek közé tartozik, amit korábban hallottam mikor még zenei hallásom volt... Ezen az estén, amikor hallottam őt játszani több Stradivari valamint Guardino-n játszott... közönségnek kellett felismernie zenei eszközeit. Ma este Patrick megosztja velünk Bartók Béla kedvenc Szonátát Szóló hegedűre. Ezt követően velük tart Partita 2 (Chaconne) Johann Sebastian Bach-tól. Rendkívüli pillanat művésszel aki méltó e két nagyszerű zenészt ne hagyja ki ezt a egyedülálló lehetőséget.

Evangélikus templom belépő 7,00€/3,50€

19:30 kor Petőfi és Sládkovič – két Szalamanderek a Szentháromság téren

Cap á l'Est-i költők kérdezősködnek, tisztelnek valamint olvassák a két költő szövegeit Libresszoi színpadon.

Libresso Kávézó/ belépés díjtalan

Vasárnap 2011 augusztus 21.

10.30 órakor, Emlékeztető: ***Franciaúl játékban*** (vezeti Nicolas Guy az BB AF igazgatója)

15.00-kor, *Búcsú vers*

Minden költő megosztja benyomásait és érzéseit az ideai találkozóról kiválasztott, vagy éppen készített versről.

Vezeti: *Guy Goffette*

Archanjel Kávézó/ belépés díjtalan

17.00 kor, Madách Imre – Az ember tragédiája

Művészi olvasás – három nyelvű előadás (szlovák- magyar - francia)

Különleges Dantes pillanatok...

Idealisztikus és realiztikus műalkotás a spontaneitás és a naturel is varázslatosan kiegészül az epikus nemességet és kegyelmet, amelyet később áttér ciklikus tragédiában és meditációban egy nagy gondolkodójának. Hétköznapi ember Alsó Strehovábol rákényszerít bennünket hogy képzeljük el párhuzamokat Goethe Faustjának mindenütt jelenlévő Luciferrel ...egyúttal megemlékezünk William Blake, Victor Hugo, John Milton és William Shakespearera...a kör bezárul.

Madách Imre az emberiségnek nagy látnokok közzé tartozott, és mind ők, ő is felfedi az ember lényegéjét.

Ott ül al házában és hirtelen kiszabadít minket a valóságból az idő nélküli Univerzumba és megmutatja nekünk az ember sorsát... kompromisszumok nélkül, de nem kétségbeesetten. És konyúság és nyugalom, amellyel tükör mögé elbújik, gondolataink vissza szólnak a Dantéhoz.

Szerepelnek:

Jean Luc Debattice és Štefan Bučko – Lucifer

Michel de Maulne és Pétér Nádasdi - Ádam

Anne Marie Belime és Viki Ráková – Éva

tovább: Nicolas Guy, Philippe Riboust, Peter Zemaník

Háromnyelvű feldolgozás és rendezés: Michel de Maulne
Szlovák fordítás Ctibor Štítnický, francia nyelvű fordítás Anoké Rousselot

A régi vár udvarában/ belépő 5,00 € / 3,00 €

20.00-kor A fesztivál befejezése, Szentháromság tér, A rossz idő esetén Kulturális Központ dísztermében Kammerhofi utca 1

Afrikai zene és tánc csoport BABYLUZARU - nyugat-afrikai ritmusok.

18 kéz és láb pár táncól nyugat-afrikai ritmusokkal (Mali, Szenegál, Guinea) a hagyományos hangszerek kíséretében, hogy felébressze benned természetet és a vadságot a testedből és lelkedből.

Az esti ünneplés minden megkülönböztetés nélkül. Hozzanak magukkal enni és inni hogy együtt fejezzük be a Cap à l'Est 2011 fesztivált.

Szentháromság tér/ingyenes koncert